

NG 608-0

Produktinformation

Netzgerät

Product information

Line rectifier

Information produit

Redresseur secteur

Opuscolo informativo

sul prodotto

Alimentatore

Productinformatie

Netgelijkrichter

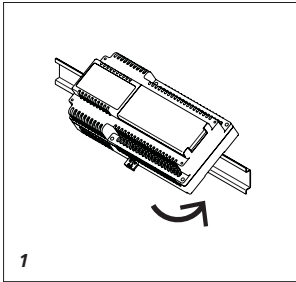
Produktinformation

Strømforsyning

Produktinformation

Nätaggregat

Deutsch



Anwendung

Netzgerät im Schalttafelgehäuse zur universellen Spannungsversorgung. Das NG 608-... kann in einer Anlage zusammen mit dem Vorgänger Netzgerät NG 408-... betrieben werden. In Siedle-Multi-Anlagen ist grundsätzlich ein Netzfilter MFS 640-... vorzuschalten.

Verwendungszweck

Das Netzgerät darf ausschließlich für die Versorgung der Siedle-Technik verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Hinweis



Der Betrieb dieses Gerätes bzw. dieser Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.
- Betrieb in einer Höhenlage bis 2000 m über dem Meeresspiegel.
- EN 62368-1 beachten! In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden! Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.

Lieferumfang

- NG 608-... bestehend aus:
- Netzgerät für Hutschiennenmontage
 - diese Produktinformation

Montage

1 Netzgerät auf Hutschiene aufrasten.

Installation und Inbetriebnahme

Siehe Planungs- und Installationshilfe Siedle Multi.

Klemmenbelegung

L1, N	Netzanschluss
1, 2	Spannung 28 V DC

LED-Anzeige

grün	Ausgangsspannung ok
rot	Sollspannung unterschritten

Technische Daten

Betriebsspannung:
110–240 V AC, 50/60 Hz
Betriebsstrom: 0,6 bis 1,3 A
Ausgangsspannung:
28 V DC +/- 5 %
Ausgangsstrom: 2,5 A
Absicherung: T 3,15 AL
Schutzart: IP 20
Umgebungstemperatur:
0 °C bis +40 °C
Teilungseinheit (TE): 10
Abmessungen (mm) B x H x T:
180 x 89 x 60

Störungsbehebung

Bei Überlastung erfolgt nach ca. 2 Sek. die automatische Abschaltung. Die automatische Wiedereinschaltung erfolgt nach ca. 30 Sek.

English

Application

Line rectifier in switch panel housing for universal voltage supply.

The NG 608-... can operate in a system together with its predecessor model NG 408-... In Siedle-Multi systems always install an upstream mains filter MFS 640-...

Application

The line rectifier may only be used exclusively to supply Siedle appliances. Any other application is deemed not in accordance with its intended use and exonerates the manufacturer from any liability.

Note



Operating this device/equipment may cause radio interference in residential areas.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.

- Operation at an altitude of up to 2000 m above sea level.
- Observe EN 62368-1!

In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.

- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.

Scope of supply

NG 608-... comprising:

- Line rectifier for top hat rail mounting
- This product information

Mounting

1 *Clip the line rectifier onto the top hat rail.*

Installation and commissioning

For more details, see the Siedle Multi Planning and Installation Aid.

Terminal assignment

L1, N	Power connection
-------	------------------

1, 2	Voltage 28 V DC
------	-----------------

LED display

green	Output voltage ok
-------	-------------------

red	Drop below target voltage
-----	---------------------------

Specifications

Operating voltage:

110–240 V AC, 50/60 Hz

Operating current: 0.6 to 1.3 A

Output voltage: 28 V DC +/-5 %

Output current: 2.5 A

Fusing: T 3.15 AL

Protection system: IP 20

Ambient temperature:

0 °C to +40 °C

Horizontal pitch (HP): 10

Dimensions (mm) W x H x D:

180 x 89 x 60

Remedying faults

In case of an overload, the unit switches off automatically after appr. 2 secs. It switches back on again automatically after appr. 30 secs.

Application

Bloc d'alimentation universelle pour montage au tableau de distribution, pour l'alimentation en tension. Le NG 608-... peut être utilisé dans une installation avec le NG 408-..., son prédécesseur. Dans les installations Siedle-Multi, il faut en principe monter en amont un filtre secteur MFS 640-...

Domaine d'application

Le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement pour alimenter la technique de Siedle. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme aux fins pour lesquelles il a été conçu, la responsabilité du fabricant ne pouvant alors être engagée.

Remarque



Le fonctionnement de cet appareil, resp. ce dispositif peut générer des brouillages radioélectriques dans les habitations.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.
- Exploitation à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Respecter la norme EN 62368-1! Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.

- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.

Etendue de la fourniture

- NG 608-... composé de:
- Redresseur secteur pour montage sur barre DIN
 - La présente information produit

Montage

1 Emboîter le bloc d'alimentation sur la barre DIN.

Installation et mise en service

Voir aide à la planification et à l'installation Siedle Multi.

Implantation des bornes

L1, N	Raccordement au secteur
1, 2	Tension 28 V DC

Affichage à LED

vert	Tension de sortie ok
rouge	Tension théorique non atteinte

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 110–240 V AC, 50/60 Hz
 Courant de service : 0,6 A à 1,3 A
 Tension de sortie : 28 V DC +/- 5 %
 Courant de sortie : 2,5 A
 Protection : T 3,15 AL
 Indice de protection : IP 20
 Température ambiante : 0 °C à +40 °C
 Unité de Division (UD) : 10
 Dimensions (mm) l x H x P : 180 x 89 x 60

Elimination des anomalies

En cas de surcharge, l'arrêt automatique s'effectue au bout de 2 sec. environ. La remise en marche automatique s'effectue au bout de 30 sec. environ.

Impiego

Alimentatore per l'alimentazione di tensione universale. L'NG 608-... può essere utilizzato in un impianto assieme alla precedente versione NG 408-... Negli impianti Siedle-Multi occorre in linea di principio collegare a monte un filtro di rete MFS 640-...

Finalità d'uso

L'alimentatore può essere utilizzato esclusivamente per alimentare il sistema. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla finalità d'uso, pertanto il produttore non risponde in alcun modo al riguardo.

Avvertenza



Il funzionamento di questo apparecchio e/o di questo dispositivo può causare interferenze radio in zone residenziali.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.
- Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.
- Rispettare la norma EN 62368-1! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertrandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.

Nederlands

• Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.

Kit di fornitura

NG 608-... costituito da:

- alimentatore per montaggio su barra DIN
- il presente opuscolo informativo

Montaggio

1 *Far scattare in posizione l'alimentatore sulla barra DIN.*

Installazione e messa in funzione

Si veda la guida di progettazione e installazione di Siedle Multi.

Assegnazione dei morsetti

L1, N	Allacciamento alla rete
1, 2	Tensione 28 V DC

Indicatore LED

verde	Tensione di uscita ok
rosso	Tensione nominale superata

Dati tecnici

Tensione d'esercizio:
110–240 V AC, 50/60 Hz
Corrente d'esercizio: da 0,6 a 1,3 A
Tensione di uscita: 28 V DC +/- 5 %
Corrente iniziale: 2,5 A
Protezione: T 3,15 AL
Tipo di protezione: IP 20
Temperatura ambiente:
da 0 °C a +40 °C
Unità di modulare: 10
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:
180 x 89 x 60

Eliminazione dei guasti

In caso di sovraccarico, dopo circa 2 secondi scatta il disinserimento automatico. Il reinserimento automatico avviene dopo circa 30 secondi.

Toepassing

Netvoeding in DIN-rail behuizing voor de universele spanningsverzorging.

De NG 608-... kan in een installatie samen met de voorganger netadapter NG 408-... gebruikt worden. In Siedle-Multi-installaties dient er altijd een netfilter MFS 640-... te worden voorgescheld.

Gebruiksdoel

De netvoeding mag uitsluitend gebruikt worden voor de verzorging van de Siedle-Techniek. Ieder ander soortig gebruik geldt als niet overeenkomstig met de bestemming, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

Aanwijzingen



Het gebruik van dit apparaat resp. deze inrichting kan in het woonbereik draadloze storingen veroorzaken.

Elektrische spanning



• Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.

• Gebruik op een hoogteniveau tot maximaal 2000 m boven de zeespiegel.

• EN 62368-1 naleven!

In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende belichting, in het bijzonder dient te

worden gezorgd dat de belichtings-sleuven niet worden afgedekt.

• Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.

Leveringsomvang

NG 608-... bestaande uit:

- Netgelijkrichter voor DIN-railmontage
- Deze productinformatie

Montage

1 *Netvoeding op DIN-rails indelen.*

Installatie en ingebruikname

Zie Plannings- en Installatiehulp Siedle Multi.

Klemmenindeling

L1, N	Netaansluiting
1, 2	Spanning 28 V DC

LED-weergave

groen	Uitgangsspanning ok
rood	Nominale spanning onderschreden

Technische gegevens

Gebruiksspanning:
110–240 V AC, 50/60 Hz
Gebruiksstroom: 0,6 tot 1,3 A
Uitgangsspanning: 28 V DC +/- 5 %
Uitgangsstroom: 2,5 A
Beveiliging: T 3,15 AL
Beschermingsklasse: IP 20
Omgevingstemperatuur:
0 °C tot +40 °C
Verdelingseenheid (TE): 10
Afmetingen (mm) B x H x D:
180 x 89 x 60

Storingsopheffing

Bij overbelasting vindt na ca. 2 sec. de automatische uitschakeling plaats. De automatische herinschakeling vindt plaats na ca. 30 sec.

Anvendelse

Strømforsyning til DIN-skinne-montage til universel spændings-forsyning.

NG 608-... kan anvendes i et anlæg sammen med forgængerer NG 408-... I Siedle-Multi-anlæg skal der principielt indskydes en netfilter MFS 640-...

Anvendelsesformål

Strømforsyningen må kun anvendes til forsyning af Siedle-teknik. Enhver anden anvendelse er ikke i overens-stemmelse med anvisningerne, og producenten kan ikke gøres ansvarlig herfor.

Bemærk



Driften af denne enhed/indretning kan forårsage radioforstyrrelser i boligområdet.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.
- Drift i højder op til 2000 m over havets overflade.
- Opmærksomheden henledes på EN 62368-1! I bygningens installation skal der være monteret en net-afbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilati-onssprækken ikke overdækkes.

- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal trådenderne for-synes med afslutningsmuffer.

Leveringsomfang

- NG 608-... bestående af:
- Strømforsyning til montage på DIN-skinne
 - Denne produktinformation

Montage

1 *Strømforsyningen klikkes fast på DIN-skinnen.*

Installation og idriftsætning

Se projekterings- og installations-hjælp Siedle Multi.

Klemmekonfiguration

L1, N	Nettilslutning
1, 2	Spænding 28 V DC

LED-indikator

grøn	Udgangsspænding ok
rød	Setpunkt-spændingen for lille

Tekniske specifikationer

Driftsspænding: 110–240 V AC, 50/60 Hz
 Driftsstrøm: 0,6 til 1,3 A
 Udgangsspænding: 28 V DC +/-5 %
 Udgangsstrøm: 2,5 A
 Sikring: T 3,15 AL
 Kapslingsklasse: IP 20
 Omgivelsestemperatur: 0 °C til +40 °C
 Delingsenhed: 10
 Mål (mm) b x h x d: 180 x 89 x 60

Fejlfhjælpning

Ved overbelastning sker der automa-tisk udkobling efter ca. 2 sekunder. Der sker automatisk genindkobling efter ca. 30 sekunder.

Användning

Nättaggregat i kopplingspanelhöjlet för universell spänningsförsörjning.

NG 608-... kan användas i en anläggning tillsammans med föregångsmodellen nättlikrik-tare NG 408-... I Siedle-Multi-Anläggningar ska principielt ett nätfilter MFS 640-... kopplas före.

Användning

Nättaggregatet får användas uteslu-tande för försörjningen av Siedle-tekniken. Varje annan användning gäller som icke ändamålsenlig, för vilken tillverkaren inte kan göras ansvarig.

Hänvisningar



Driften av denna apparat alt. denna installation kan orsaka radiostör-ningar i bostadsområden.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och service-arbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stöt-er.
 - Drift på en höjdnivå på maximalt 2000 m över havsytan.
 - Beakta EN 62368-1!
- I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktoppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkvattnet! Se till att ventilationen räcker till, ge i syn-nerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.

- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.

Leveransomfång

NG 608-... som består av:

- Nätlåddare för hattskensmontering
- Denna produktinformation

Montage

1 Snäpp fast nätaggregatet på DIN-skena.

Installation och idrifttagning

Se planerings- och installationshjälp från Siedle-Multi.

Klämtilldelning

L1, N	Nätanslutning
-------	---------------

1, 2	Spänning 28 V DC
------	------------------

LED-indikering

grön	Utgångsspänningen ok
------	----------------------

röd	Bör-spänningen har underskridits
-----	----------------------------------

Tekniska data

Driftsspänning:

110–240 V AC, 50/60 Hz

Driftsström: 0,6 till 1,3 A

Utgångsspänning: 28 V DC +/-5 %

Utgångsström: 2,5 A

Säkring: T 3,15 AL

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Delningsenhet (TE): 10

Mått (mm) B x H x D: 180 x 89 x 60

Hävning av störningar

Vid överbelastning sker den automatiska fränkopplingen efter ca 2 sek.

Den automatiska återkopplingen sker efter ca 30 sek.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/01.19
Printed in Germany
Best. Nr. 200033644-04